



3rd

ANNIVERSARY  
CHARITY BALL  
三週年慈善餐舞會



王律 郭作強 *W. Smith* *Pos. Hochstet*  
*Adm. Chalk*  
 吳一 李康  
*Smith* *Edgley* *Probyn Bishop*  
 洪雷齡 *Ross Steele* *Linda Wong*  
*Chawafu*  
 黃錦華 *Carl Chan* *Lois* *Erminio*  
 林利雪 *Eleanor Wu*  
 馬國超 KC



3rd Anniversary Charity Ball  
 三週年慈善餐舞會

Sheraton On The Park

18th March, 1995

*Theresa Ho*

FUND RAISING FOR  
 THE ROYAL NORTH SHORE HOSPITAL  
 LEUKAEMIA RESEARCH FUND  
 為皇家北雪梨醫院血癌研究基金籌款

*Greetings*

*Mrs Anita Keating*



*The Lodge  
Canberra*

I am delighted to send my best wishes to all attending the Way In Network Charity Ball. I would also like to congratulate the Committee members for all their hard work in organising this event.

The Chinese community is well known for its philanthropy. You are concerned to share your own wellbeing to help create a generally prosperous society and I commend you for this and for donating your time and resources so freely to assist other organisations in Australia. All Australians can be grateful for your generous help, and should be inspired to follow your example.

Your contributions also reinforce the mutual respect and co-operation between different elements of the community that underpin the multicultural basis of our nation.

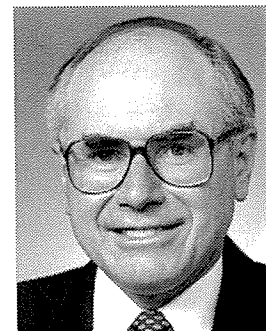
It is, I feel, a significant background to your enterprising work for charity that many of you have come to Australia as business people. Through your professional and commercial activities you are helping develop our nation. Here tonight you are demonstrating in a very tangible way how you are sharing that prosperity with the rest of Australia.

I am sure that you will all greatly enjoy tonight's festivities, and also reflect with pride on the help that you are providing for your fellow Australians.

ANNITA KEATING

*Greetings*

*Mr John Howard*



Leader of the Opposition



**MESSAGE TO THE WAY IN NETWORK  
ON THE OCCASION OF THE CHARITY BALL**

As the Leader of the Opposition, I am delighted to send my best wishes to the Way In Network on the occasion of the fundraising Charity Ball.

I regret that due to prior commitments I am unable to attend. However, I am pleased that the Shadow Minister for Privatisation and Commonwealth/State Relations, Mrs Bronwyn Bishop MP, will be representing the Federal Opposition.

Since its foundation in 1993, the Network has developed an important sense of community and commitment among many migrants making a new life in a new land.

Through its fundraising activities, the Way In Network provides invaluable assistance to a broad range of organisations such as the Royal Alexander Hospital for Children, the Cancer Council and the Asthma Foundation and many other groups.

You can take great pride in your achievements.

I congratulate the Way In Network on all it has done and I hope that it will continue its important work for many years to come.

May I also congratulate all those who have so successfully organised the 1995 Charity Ball and I wish all attending it a most enjoyable evening.

*John Howard*  
(John Howard)

Parliament House, Canberra, A.C.T. 2600 Phone 277 4022

## Commendation

*The Hon Helen Sham-Ho MLC*



The Honourable Helen Sham-Ho  
B.A., B.Leg.S., Dip.Soc.Wk., J.P., M.L.C.  
Special Adviser to the Premier on  
Asian Community  
Legislative Council  
Parliament House  
Sydney, NSW Australia 2000  
Telephone: (02) 230 2111 or 230 2305  
Fax: (02) 230 2992

### MESSAGE OF CONGRATULATIONS

It gives me great pleasure to offer my congratulations to the Way In Network on the occasion of their Third Anniversary Charity Ball.

It is not often that you find an organisation with such commitment to serve the entire community as the Way In Network has displayed. I am impressed by the good work and tremendous support they have achieved in the past three years since I first initiated its foundation. The Way In Network deserves all the support it has achieved due to the hard work and of all the members and especially the President, Mrs Kook Fun Choi Lui.

It is not only the Chinese Community that has benefited from the Network's aims of integrating into mainstream society and promoting understanding between other ethnic groups. The wider Australian community also benefit from the Way In Network's tireless efforts. The very fact that this Third Anniversary Charity Ball is being held to raise money for the Royal North Shore Hospital Leukemia Fund is an example of their dedication to the entire community.

The future of multicultural Australia looks bright with the establishment and continuing outstanding work of such organisations as the Way In Network. I am sure they will continue enjoy great support into the future. I am certainly proud to be The Hon. President of such an organisation.

I would like to convey my best wishes for this charity ball and have confidence that it will be a great success in terms of fund-raising for this very worthwhile cause.

May I wish all the guests a very enjoyable evening.

*Helen Sham-Ho 何淑霞*

The Hon. Helen Sham-Ho, MLC.  
Hon. President  
March 1995

## President's Message

Dear friends and guests,

On behalf of the Way In Network, I welcome you in joining us at our third anniversary celebration. I would also like to take opportunity to thank you for your ongoing support which has helped Way In Network to become established in the community.

We feel fortunate to have met with each other in this wonderful city of Sydney. We came from different parts of the world, not knowing one another. Through the Network, we have now become good friends and 'sisters'. This coalescent force has seen the Network develop from a mere friendship group to one which works together in building a better tomorrow.

We must set examples, no matter how small, in our daily life for our children, so that they may be influenced to contribute towards the good of our community.

The future role of Way In will be continue to help our members integrate into, and make valuable contributions to the society and, last but not the least, to achieve equal status in Australia.



Kook Fun Choi-Lui 雷蔡菊芬

各位社會首長嘉賓，各位傳媒界前輩朋友，以及各位親愛的姊妹們，今天我們慧賢會成立第三屆週年紀念的日子，承蒙各位見愛，抽空前來參加，彼此歡聚一堂，非常感激，我謹代表本會熱烈歡迎你們的光臨，同時亦多謝瞻家這一年來對我們的愛護和指導，讓我趁這機會再說多一聲謝謝！

在此衷心要求各位前輩及媒體朋友，仍本著過去的熱誠支持及愛護，給予多多指導，希望在未來的一年中，本會的發展能更上一層樓，這完全要靠大家的齊心攜手，共同努力，才能做得到，我們有幸來澳洲雪梨這大城市，聚集雙一起，感到都是有緣的，本來過去生長在天南地北，原是不想識的，能藉著這小小的團體，互相認識，以至進一@步成為相親相愛的知己朋友，這股凝聚力顯出慧賢會友間彼此關心對方的重要，經由聯誼開始，發展到群策群力，A服務社會為目的，讓我們大家手牽手、心連心，團結在慧賢的標幟下，成為創造明天的推動力。

在我們的日常生活須以身作則，樹立楷模，讓我們的下一代，耳濡目染，直接影響他們日後成長與生活的情操，A對社會公益，即使遇上小小的事，亦要留意做個榜樣，所謂「勿因小善而不為」。

本會今後的發展目標，仍繼續積極融入本地社會，盡一些有益社會的公民責任，爭取我們華裔僑胞在社會上的平音地位與權力。

最後恭祝大家，身體健康，萬事如意！



## Way In Networks Objectives

- To develop self-esteem and to cultivate self confidence amongst Asian migrants living in Australia  
培養獨立能力增強自信
- To promote mutual understanding and to increase communication across communities  
促進民族溝通及聯繫
- To integrate into the mainstream society and to support community activities and services  
融入主流社會服務人群

### Way In Network Committee 1994-95



From left to right :-

**Top row:** Cecilia Tsai, Eleanor Wu, Emily Hung, Michelle Wong, Cecilia Chan, Yuk Chin Mak, Barbara Lo

**Bottom row:** Maria Fung, Rosalyne Fong-Thockloth, The Hon. Helen Sham-Ho MLC, Kook Fun Choi-Lui, Winnie Mak, Linda Wong

## Way In Network Committee 1994-95

### Way In Network Committee Members 1994-95

Honorary President:	The Hon Helen Sham-Ho M.L.C.	何沈慧霞
President:	Kook Fun Choi-Lui	雷蔡菊芬
Vice Presidents:	Winnie Mak Rosalyne Fong-Thockloth	麥尹玉萍 鄭梅村
Secretary/Public Officer:	Cecilia Tsai	蔡心穎
Secretary:	Yuk Chin Mak	麥玉珍
Treasurers:	Maria Fung Cecilia Chan	馮李詩美 陳黃豔球
Public Relations:	Linda Wong Eleanor Wu	黃甘燕玲 鄔余杏芳
Recruitment:	Emily Hung Michelle Wong	洪林港妹 黃林影雪
Committee:	Barbara Lo	盧曾錦玲

### Ball Committee Members 1994-95

Co-ordinator:	Cecilia Tsai	蔡心穎
Member:	Emily Hung Maria Fung Linda Wong Rosalyne Fong -Thockloth Cecilia Chan	洪林港妹 馮李詩美 黃甘燕玲 鄭梅村 陳黃豔球

# Way In Network Activities 94-95

- English class  
( *Way In Network* )
- Mandarin class  
( *Way In Network* )
- Welcome luncheon for New Members  
( *Way In Network* )
- Presentation to Asthma Foundation of NSW  
( *Way In Network* )
- Monthly birthday parties  
( *Way In Network* )
- Vegetarian luncheon for senior citizens  
from Chinese, Greek, Russian, Indo-Chinese  
and Anglo-saxon background  
( *Way In Network* )
- Bowral one day trip  
( *Way In Network* )
- Christmas/New Year Gathering (HK)  
( *Way In Network and friends* )
- Annual Ball  
( *Hong Kong Trade Development Council* )
- The Hon Helen Sham-Ho, MLC Pre-election  
Fund Raising Dinner
- Fund Raising Dinner for North Shore MP
- Fund Raising Dinner for MP of South Sydney
- Flood Relief Fund Raising Dinner for  
South China  
( *Sydney Chinese Event Committee* )
- Chinese Bushfire Relief Fund Dinner  
( *NSW Chinese Bushfire Relief Fund* )
- Fund Raising Dinner for Indo-Chinese  
Elderly Hostel  
( *The Indo-Chinese Elderly Hostel Project Inc* )
- Lecture by Master I Kung from Taiwan  
( *Fo Kuang Buddhist Association Inc, Sydney* )
- Fund Raising Dinner for Peter Costello
- People's Republic of China National Day Dinner
- Melbourne Cup Parliament House Luncheon
- 20th Anniversary Ball  
( *Australian Chinese Community Asso* )
- Community Dinner  
( *NSW Police Department* )
- Festival of Nations 1994  
( *Australian Chinese Charity Foundation* )
- Sydney's Chinese - an oral history  
( *Sydney City Council and the State Library of  
NSW* )
- Visit Leukaemia Fund of Royal North  
Shore Hospital
- Visit Victor Chang Memorial Fund

# Activities



Way In Committee at Work  
委員會開會



Language Classes  
語文班



Melbourne Cup Parliament House Luncheon  
墨爾本杯國會大廈午宴



Vegetarian Luncheon for Senior Citizens  
宴請各民族高齡人士



Welcome Luncheon for New Members  
迎新午餐





6.30pm	Pre-dinner Cocktail
7.00pm	Seating of Guests
7.15pm	National Anthem
	Address by Mrs Kook Fun Choi-Lui <i>President of Way In Network</i>
7.30pm	Commencement of Dinner
8.00pm	Table Prize Draw by Mrs Bronwyn Bishop, MP
8.10pm	Entertainment by Keane Kids
8.30pm	Address by Guest of Honour Hon Senator Nick Bolkus <i>Minister for Immigration and Ethnic Affairs</i>
8.40pm	Cake Cutting Ceremony <i>The Hon Helen Sham-Ho, MLC and Committee members</i>
9.00pm	Auction by Mr Robert Ho
9.30pm	Vote of Thanks by Dr James Isbister <i>Head, Dept of Haematology, Royal North Shore Hospital</i>
10.00pm	Dancing
11.00pm	Raffle Draw
11.30pm	Dancing
12.00am	Close



### **Entree**

*King Prawns, Baby Octopus & Marinated Mussels  
with Salad Leaves in a Balsamic Vinaigrette*

### **Main Course**

*Poached Chicken Thighs dressed with  
Yamba Prawns in a Teriyaki Sauce*

*or*

*Fillet of Tasmanian Salmon in a Champagne Sauce  
with Mushrooms and Bush Basil*

### **Dessert**

*Iced Grand Marnier Souffle Set in a Chocolate Cup  
&  
accompanied by an Orange Confit*

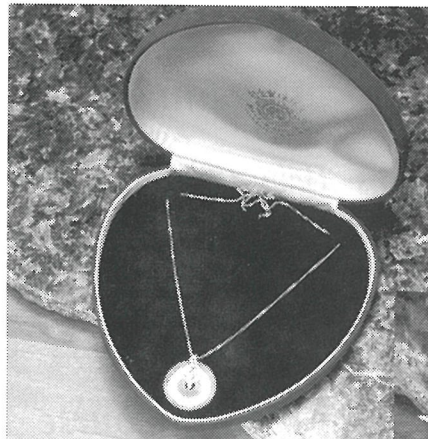
Sheraton On The Park

18th March 1995



Painting \$4800.  
c.c.

1. Jade Pendant donated  
翡翠玉墜(Market value \$3,000)  
\$10,000
2. Diamond Brooch donated  
鑽石襟針(Market value \$2,500)  
\$3,000
3. Chinese Painting donated  
中國畫(Market value \$1,500)  
\$5,500
4. Gold Bracelet donated  
by Mrs Emily Chan  
金手鐲(Market value \$1,000) \$1,000
5. Gold & Silver Watch donated  
by Shum's Watches and Jewellery  
名貴手錶(Market value \$1,350)  
President \$5,000
6. Gold Plaque donated  
by Way In Network 金牌  
\$18,000



## Table Prizes

**Silver Plated Photo Frame 鍍銀相架**

AEF Trading Pty Ltd

**Flower on the Table 檯花**

Passiflora (Neutral Bay)

**Abascus Paper Weight 鍍金算盤**

Citibank

**Hair-cut Voucher 理髮禮券**

Thierry Fraguiniere Hairdresser (Double Bay)

## Raffle Prizes

**\$1,250 Cartier Spectacle 名牌眼鏡**

Mr Sam Chu and Mr Ken Poon

**\$1,000 Cash Account 現金戶口**

Hongkong Bank of Australia Ltd

**\$200 Perfume 香水**

Li & Fung Properties

**\$1,000 Camera and Films 相機及菲林**

NSP Laser, Video and Gift Centre

**\$500 Television Set 電視機**

Mr Helmut Thockloth

**\$500 Return Ticket to Gold Coast 黃金海岸來回機票**

High Rank Travel Pty Ltd

**\$400 Male Watch 男裝手錶**

Ms Cecilia Chan

**\$200 Dinner Voucher 晚餐禮券**

Golden Century Seafood Restaurant

**\$200 Fashion Voucher 時裝禮券 (2份)**

The 8th Avenue

**\$350 Female Watch 女裝手錶**

Ms Cecilia Chan

**One Night Accomodation for Two including Breakfast 雙人住宿一晚連早餐**

Sheraton On The Park





## Acknowledgements

*Way In Network Acknowledges the Following Supporters :*

**Sponsor for Ball Tickets**

*Windfair Company Pty Ltd*

**Sponsors for Auction Items**

*Mrs Lui-Choi Kook Fun*

*Mrs Emily Hung*

*Mrs Emily Chan*

*Mrs Winnie Mak*

*Shum's Watches and Jewellery*

**Sponsors for Raffle Prizes**

*Mr Sam Chu*

*Mr Ken Poon*

*Hongkong Bank of Australia Ltd*

*Mrs Cecilia Chan*

*Mrs Maria Fung*

*Mr Helmut Thockloth*

*NSP Laser, Video and Gift Centre*

*Sheraton On The Park*

*Golden Century Seafood Restaurant*

*The 8th Avenue*

*High Rank Travel Pty Ltd*

**Sponsor for Birthday Cake**

*Golden Century Seafood Restaurant*

**Sponsor for \$2,000**

*Mr Mak Chung Woon*

**Sponsor for Table Prizes**

*AEF Trading Pty Ltd*

*Passiflora (Neutral Bay)*

*Citibank*

*Thierry Fraguiniere Hairdresser (Double Bay)*

**Sponsor for Venue Decoration**

*Ms Maria Yeung*

**Auctioneer**

*Mr Robert Ho*

**Hosts of Ceremony**

*Ms Cecilia Tsai & Mr Geoff Carroll*

**Ticket / Invitation and Souvenir Program Designs**

*1A Communication Pty. Ltd.*

**All Members and Friends**



## Vote of Thanks

**ROYAL NORTH SHORE HOSPITAL OF SYDNEY**

**DEPARTMENT OF HAEMATOLOGY AND TRANSFUSION MEDICINE**

**Dr James P. Isbister**

*Head of Department*

St Leonards, Sydney,  
NSW, AUSTRALIA, 2065  
Phone(02) 926 7601  
FAX (02) 906 1635

Internet:jamesi@jolt.mpx.com.au

The Haematology Department of Royal North Shore Hospital is a major centre for the management of blood and blood related diseases. It is the major teaching and referral hospital for the Northern Sydney region, the North Coast as far as the Queensland border and from the North West of the state. The department has a Bone Marrow and Blood Stem Cell Transplant Unit and the commonest diseases for which bone marrow transplantation is now performed are malignant disease of the blood.

The Head of the Department is Dr James P. Isbister who has had a long time interest in transfusion medicine and blood cell separators. Dr David Ma is Director of Research with a major interest in blood stem cell collection and storage as well as newer forms of treatment for leukaemia and lymphoma. Dr Isbister and Dr Ma were members of the transplant team which did the first successful bone marrow transplants in Australia. Dr Chris Arthur is coordinator of the transplant programme and worked at one of the main bone marrow transplant centres in London and also has a particular interest not only in bone marrow transplantation, but also the treatment of certain specific types of leukaemia.

The Haematology Department has a large research and development laboratory with particular interest in the diagnosis, understanding and management of haematological malignancies. The department also has a research interest in the use of computers in clinical medicine. Over the years, a fully computerised clinical information system has been developed in which information can be transparently moved around the department and hospital, avoiding much reduplication, increasing accuracy and effectiveness. In particular, the department has developed sophisticated imaging and graphing systems to display patients' clinical progress.

With help from donors, the Department has been able to encourage and support young people to enter leukaemia research. Medical research groups are more and more dependent on research funds from charitable organisations. Any support, however small, is appreciated by the research group at Royal North Shore Hospital.

Professor James ISBISTER,  
Head, Department of Haematology.



WINDFAIR  
COMPANY PTY. LTD.

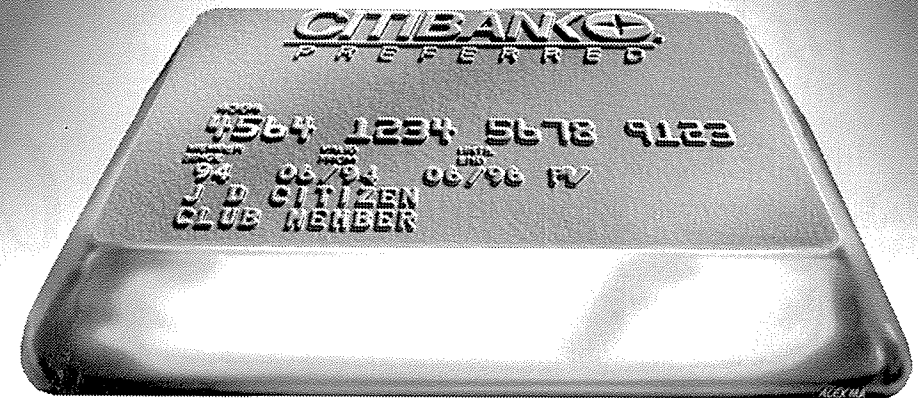
匯集百家六藝  
提高博學之風  
中外圖書刊物種類繁多  
古今雷射唱片盒帶收藏豐富  
禮品文娛用具應有盡有  
過膠印刷刊登廣告事事效勞

雪梨華埠莎斐街389至391號  
389-391 SUSSEX STREET  
SYDNEY NSW 2000



電話 (02) 212 1608  
傳真 (02) 281 3528

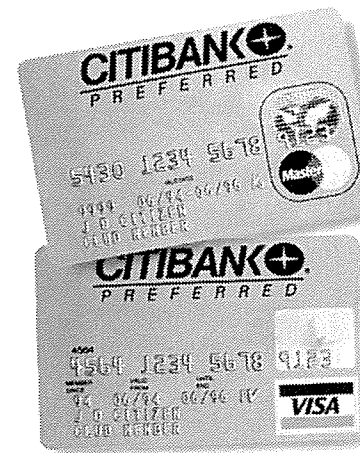
# 萬通信用金咭 尊貴 GOLD 級



萬國寶通銀行（花旗銀行）特為顯赫客戶而設的「萬通Visa及Master金咭」，除了是金咭持有人成功及尊貴的身份象徵外，它還提供很多優越權益及消費優待，絕非一般信用咭能比擬。

## 萬通信用金咭優點簡介：

- ✓ 全球最受歡迎的信用咭
- ✓ 信用額比很多其他信用咭為高
- ✓ 提供全球性24小時顧客個人服務
- ✓ 可在全球提款機網絡提取現金
- ✓ 可選擇免費將照片印在金咭上，以獲更大的保障及識別
- ✓ 萬通積分優惠，換取免費旅遊及其他贈品
- ✓ 利用萬通信用金咭付賬的物品，於九十日內損壞、遺失或盜竊，可獲賠償
- ✓ 當您需要幫助時為您提供緊急旅遊服務
- ✓ 利息特低，免息期可高達55天



為優待萬國寶通國際個人銀行客戶，凡在以下地點開設定期存款戶口，存款額在澳元100,000或以上，可獲批尊貴無比的萬通Visa或Master金咭。存款額在澳元50,000以上，亦可獲銀咭。獲批金或銀咭客戶，還可享有一年該咭年費退回信用咭戶口內之優惠，優惠時間有限，請即查詢。

（本銀行保留一切信用咭審批的決定權。）

雪梨華埠	13 Goulburn St, Sydney	預約電話	(02) 281 0288
雪梨卓士活	387 Victoria Ave, Chatswood		(02) 414 1509
雪梨巴拉瑪打	162-172 Church St, Parramatta		(02) 893 6705
墨爾本華埠	187 Little Bourke St, Melbourne		(03) 663 1566
亞特雷德	345 King William St, Adelaide		(08) 213 0859
布里斯本	199 Charlotte St, Brisbane		(07) 226 0256
柏斯	225 St. Georges Terrace, Perth		(09) 426 6519
南柏斯	Shop 35 Garden City Shopping Centre Booragoon		(09) 316 3383

免費粵語查詢熱線 (008) 623 888  
總部 1 Margaret St, Sydney 2000 (02) 239 9986

澳洲萬國寶通銀行  
國際個人銀行服務中心

**CITIBANK**  
CITIBANK LTD ACN 004 325 080 (美國花旗銀行)

萬國寶通銀行服務不單是一般銀行服務



# 滙豐銀行 特設最優惠投資 樓宇按揭利率

澳洲滙豐銀行為自住和投資物業人士提供一樣優惠的利率。

這項利率在供款期最初一年是固定的，期滿後自動調轉到當時的樓宇按揭利率(現時是10.5%)。

本行新設的樓宇按揭貸款更備有「提早還款」優點，在閣下有需要時，可隨意把額外的提早還款數額取出使用。

如屬私人樓宇貸款，本行不收年費，只收\$750手續費。這並包括本行估價師和律師的費用。

欲知詳情，請致電下列任何分行：

#### 雪梨分行

David Kwong  
鄭滿偉  
電話：(02) 255 2337

#### 雪梨卓士活分行

Lavender Tsim/Mary Mak  
詹彭錦端/麥董惠卿  
電話：(02) 419 8788

#### 墨爾本分行

Robert Bruce  
電話：(03) 618 3888

#### 布里斯本分行

William Tang  
鄧庭光  
電話：(07) 835 7841

#### 柏斯分行

Kinglee Hii  
許慶利  
電話：(09) 320 9818

#### 雪梨唐人街分行

Joe Loong  
龍耀祖  
電話：(02) 219 2832

#### 雪梨巴拿馬打分行

Joe Cho  
曹達智  
電話：(02) 893 8988

#### 墨爾本唐人街分行

Allen Lam  
林植楠  
電話：(03) 618 3506

#### 布里斯本新里班廣場分行

Lina Jin  
金袁妙芬  
電話：(07) 345 8199



**Hongkong Bank of  
Australia Limited**  
澳洲滙豐銀行有限公司

\*此利率只適用於新按揭戶口。一切以符合  
滙豐銀行貸款細則為準。最低貸款額為  
\$100,000。利率按市場情況調整。

A.C.N. 006 434 162  
Member HSBC Group

WITH COMPLIMENTS OF WAY IN NETWORK

9%\*

\*一年固定利率



**利豐地產**

- 住宅、工商、樓宇買賣
- 市場策劃推廣
- 物業管理
- 樓宇估價、拍賣
- 專業地產投資顧問

燈火璀璨之處是吾家  
利豐助您安居樂業，明智投資，  
溶入主流，共享澳洲安定繁榮。

1A COMMUNICATION LF-18

**LI & FUNG PROPERTIES**

696 GEORGE STREET SYDNEY 2000 七天營業

COMMERCIAL • RESIDENTIAL • PROJECT MARKETING • PROPERTY MANAGEMENT

**212 1988**

# 金唐海鮮酒家

"I know the Chinese food is good,  
but just how good is good?"

When you dine in Golden Century Seafood Restaurant,  
you know how good is good Chinese food.

雪梨中餐水準高	金唐出品合要求	世界馳名真榮幸	澳洲海鮮共品嘗
---------	---------	---------	---------

榮獲1994年度THE SYDNEY MORNING HERALD最佳中菜大賞

營業時間：中午12時至凌晨4時

Trading Hours: 12.00noon - 4.00am

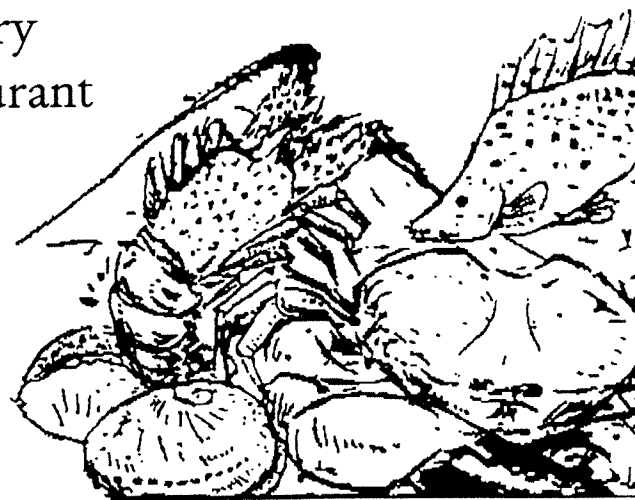
Golden Century  
Seafood Restaurant

393 -399 Sussex St.  
Haymarket, Sydney  
NSW 2000

Tel: (02) 281 1598

(02) 212 3901

Fax: (02) 281 7543



## ASIAN MARKET SPECIALISTS

BUYING OR SELLING	買賣或出售
LEASING OR MANAGING	租務及管理
WE HAVE THE STOCK	樓盤充足以供選擇
WE HAVE THE SKILL	專業服務 經驗豐富
TRY US FOR RESULT	垂詢惠顧 保證滿意
FOR SURE YOU WILL EXULT	

**集團地產**  
**Excelsior Realty Pty Ltd**  
Licensee: Mrs Eleanor Wu, J.P. 鄔太 太平紳士  
雪梨莎瑟街401號建德商場18號舖  
Shop 18, Sussex Centre, 401 Sussex St. Sydney 2000  
Tel: (02)281 6777 Fax: (02)281 2283



# 停不了的新世界

網絡再擴展 節目大革新

傳訊電視

CHINESE TELEVISION NETWORK



TVBI

本地製作

中、港、台  
大電影及劇集

RTHK  
香港電台



## 新世界電視24小時精彩節目連綿不斷

- ☆ 由衛星傳送到澳洲「傳訊電視」中天頻道華語節目與原播地同步播出
- ☆ 香港電台電視部95年製作的高收視節目
- ☆ 較近期中、港、台大電影及劇集
- ☆ 大部份香港無線電視單元節目在首播後不久便在本台播送
- ☆ 全新的本地製作華人社區動態與您息息相關
- ☆ 雪梨、墨爾本傳送網絡大大擴展

安裝費：\$199 特價優惠\$149\*

每月台費：\$25

(\*一般獨立房屋標準費用。只須繳付一次)

請向本台索取或查詢傳送網絡表及新節目介紹冊子

新世界查詢熱線電話：(國、粵語)

1-800-818-038

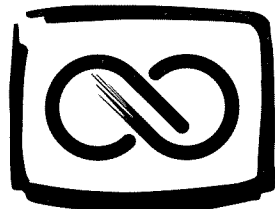
相得益彰 GALAXY

新世界用戶可使用同一系統，收看24小時播送的Galaxy TV多個電視台，包括首映名片、經典大電影、體育及合家歡專線等等。新世界用戶於本年四月一日前可免費收看Galaxy TV。

Galaxy TV一次過安裝費：\$299

連新世界電視每月台費：\$59.95

Galaxy TV查詢熱線(英語)：1-800-111 (每天早上六時半至晚上十一時)



新世界電視

New World TV

A Division of Australis Media Ltd

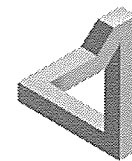
ACN 059 741 178

訊

樂

1A COMMUNICATION NWT21

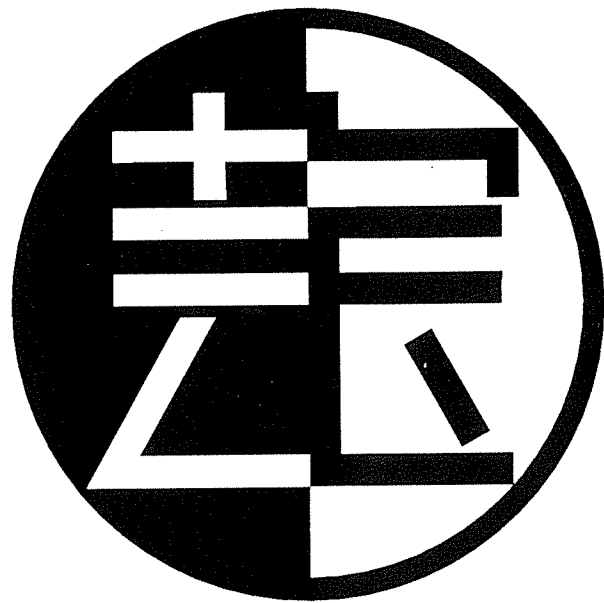
T  
H  
E  
  
W  
I  
N  
N  
E  
R  
  
O  
F



1A COMMUNICATION P/L  
MARKETING & DESIGN

SUITE 46 CHATSWOOD VILLAGE  
CNR ALBERT AVE & NERIDAH ST  
CHATSWOOD SYDNEY NSW 2067  
AUSTRALIA

PH: (612) 413 4088  
FAX: (612) 413 4099



# 藝寶鐳射影音中心

NSP LASER & VIDEO AUDIO CENTRE

亞洲電視特許代理商

鐳射影碟租售

一小時沖印

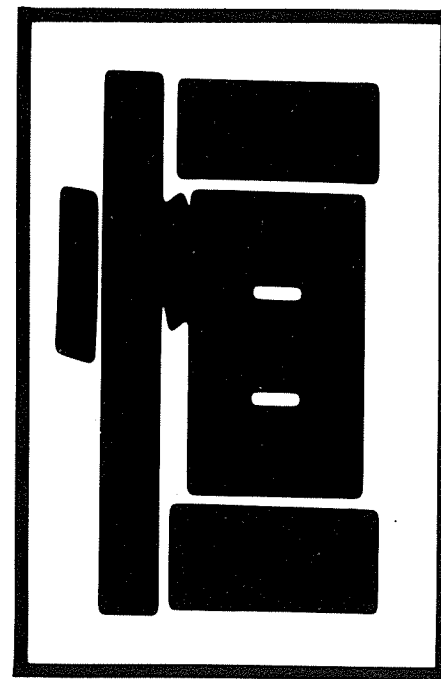
最先進電腦沖晒沖機為顧客服務

3R/4R任君選擇

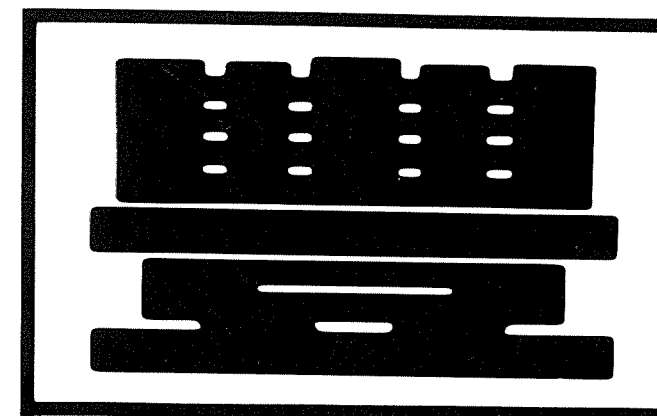
Shop 2, 39 Victor Street Chatswood,  
NSW 2067

Tel: (02)411 3111 Fax: 411 1115

design 1A COMMUNICATION



久 信 譽

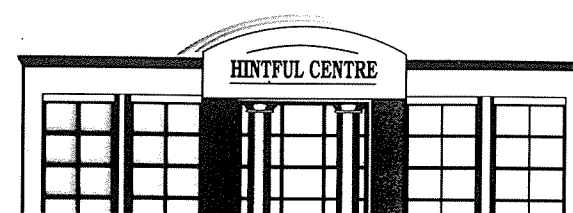


兩

者兼備，實力  
當然無所置疑。一所  
每位華人都值得驕傲  
的商務中心，即將落  
成啟用，為閣下提供  
最全面商業服務，敬  
請密切留意……

3 月 28 日 隆 重 開 幕

94-98 CHALMERS ST.,  
SURRY HILLS NSW 2010  
TEL: (02)319-1000  
FAX: (02)319-2388



富 經 驗

風雲廣告設計

# 岑氏鐘錶首飾行

## SHUM'S WATCHES & JEWELLERY

經營各國名貴鐘錶首飾  
精工修理鐘錶 快捷妥當 保用一年 遊客免稅



SPECIALIZING IN  
WATCH & JEWELLERY REPAIR  
WITH ONE YEAR GUARANTEE  
TAX FREE FOR ALL TOURISTS

Shop No.12., 191 Hay Street, Sydney 2000 TEL. & FAX (02)211-1887

凡憑此廣告前往本店購物者  
可獲九折特價優待。

榮譽代理：  
AUTHORISED AGENT FOR:

亞米茄錶  
Ω  
OMEGA

雷達錶  
RADO

swatch

SWAROVSKI  
SILVER CRYSTAL

浪琴表  
LONGINES

豪華錶



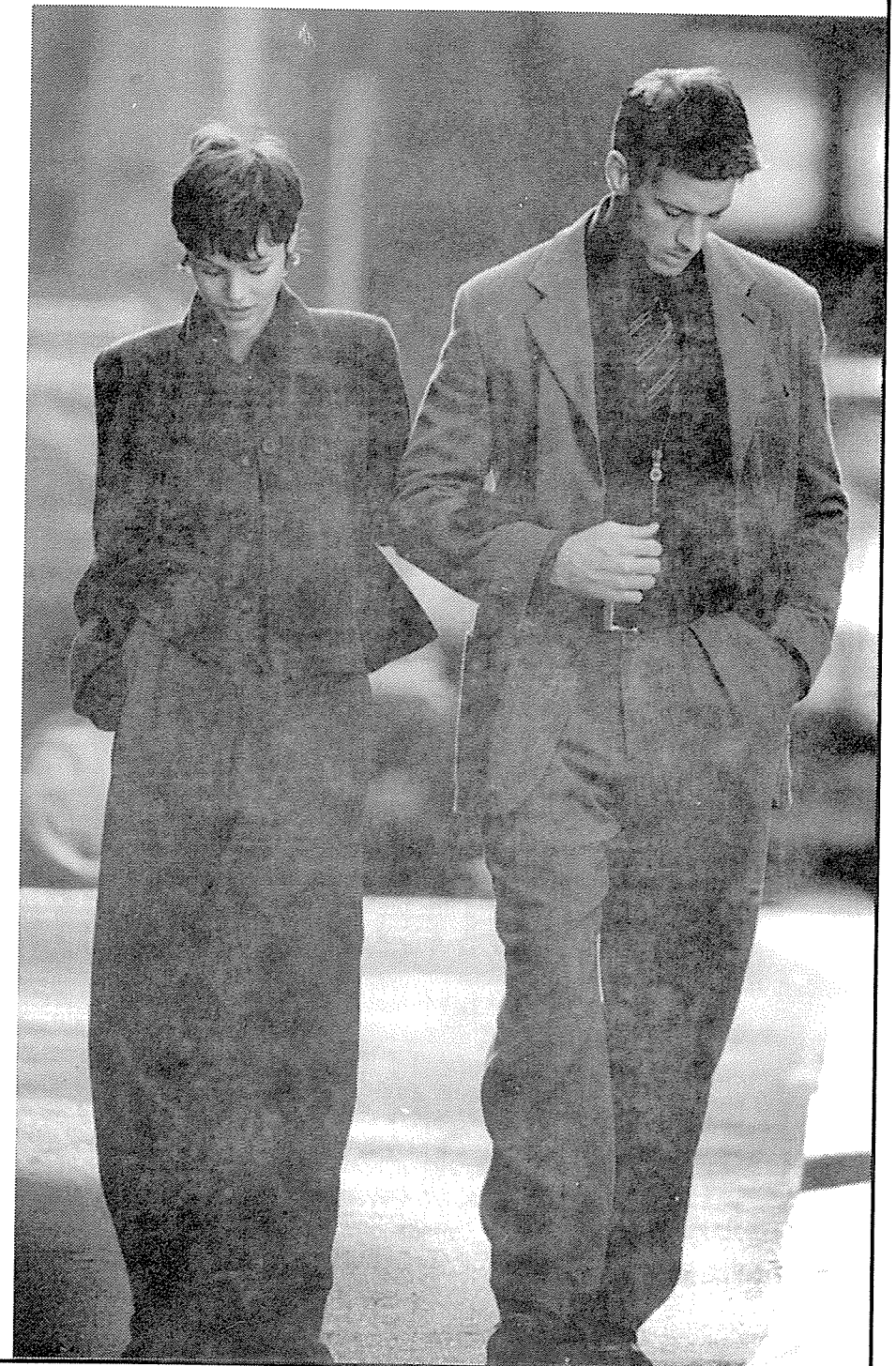
精工錶  
SEIKO



1st SHOP  
SHOP 8, G/F,  
THE CITYMARK  
683-689  
GEORGE STREET  
HAYMARKET  
NSW 2000

2nd SHOP  
SHOP 1  
THE SUSSEX ARCADE  
631 GEORGE STREET  
HAYMARKET  
NSW 2000

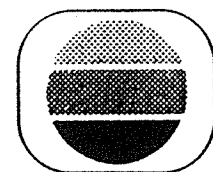
3rd SHOP  
THE GROVE  
174 MILITARY ROAD  
NEUTRAL BAY  
NSW 2089







HK-VIDEO  
香港電視錄影  
最新、最快、最齊全



無線電視節目錄影  
各類電影·影帶總匯

歡迎選租·票房猛片·國粵語片·七天營業·質量最佳

Shop 6A, 405 Sussex St. Haymarket  
Shop 15, Orchard Arcade Chatswood

TEL: 281 2519  
TEL: 419 3170



澳田移民服務有限公司

註冊移民代理 MAR NO.50453

代辦

- |        |        |        |
|--------|--------|--------|
| * 家庭團聚 | * 獨立移民 | * 永居申請 |
| * 商業移民 | * 僱主提名 | * 臨居申請 |
| * 個案上訴 | * 歸化入籍 | * 延期簽證 |

歡迎致電：(02)212 3255  
或傳真：(02)281 1993  
聯絡：張添福J.P

Hong Kong Bank Building  
6/F, 724 - 728 George Street  
Haymarket NSW 2000

滙豐銀行大廈六字樓  
(黃啟鑒、鄭、俞會計師樓)

# 會賢慧

恭賀3週年紀念 海岸集團全人  
ANNIVERSARY 祝賀慧賢會三週年紀念

情若濃精選

兩個她·一個他  
新歌+精選



EC004000

李婉華〈藍〉



李婉華  
一鳴驚人之作  
創新形象，進軍樂壇。  
電台大力推薦之好歌：  
〈藍〉〈末路狂花〉〈稀客〉  
李婉華〈寫真集〉亦同期推出

夏韶聲〈今天昨天〉



夏韶聲  
重點推介：  
今天昨天，想起妳  
長街故事，交叉點

韋綺珊〈解放〉



韋綺珊  
重點推介：  
女人夢，解放  
我瘋我痴，金色

EC002000

重點好歌：

韋綺珊

情若濃 (特別推薦情深新作)  
當相愛變習慣，我瘋我痴。  
女人夢 (商業電台星星相識xv新人榜冠軍)

夏韶聲

想起妳 (新城電台勁爆流行音樂獎之最佳爵士/組曲獎)  
這夜誰躺在妳旁，童年時，想起妳 (KARAOKE VERSION)

李婉華

末路狂花 (CLUB MIX)  
藍 (RADIO VERSION)  
TVB勁歌金曲新人榜冠軍

夏韶聲CD+漫畫珍藏版



EC001ECS

原裝  
MTV卡拉OK  
赤紅火熱 (火色)

真人原唱 MTV  
夏韶聲  
三藩市實境拍攝  
美國洛杉磯小姐  
美國華裔小姐  
美國華埠玫瑰小姐及  
三藩市警察隊特別客串  
〈長街故事〉〈交叉點〉  
〈想起妳〉〈今天昨天〉  
〈天堂夢〉〈GOSALLIE〉  
〈編織的藉口〉  
〈童年時〉  
〈黃昏的過客〉

真人原唱 MTV  
韋綺珊  
〈我瘋我痴〉〈金色〉



VOL. 1



海岸娛樂有限公司出品 海岸錄影有限公司發行  
MANUFACTURED BY OCEAN SHORES ENTERTAINMENT LTD.  
DISTRIBUTED BY OCEAN SHORES VIDEO LTD.  
Suite 2103-6 Hang Lung Centre, 2-20 Paterson Street,  
Causeway Bay, Hong Kong.  
Tel: (852) 2577-9325 (8 Lines) Fax: (852) 2890-8779

想起妳

這夜誰躺在妳旁

童年時

情若濃

當相愛變習慣

我瘋 我痴

女人夢

末路狂花 (CLUB MIX)

藍 (RADIO VERSION)

想起妳 (KARAOKE VERSION)

樂評推薦勁歌：

"HELLO EVERYBODY"

加上漫畫內容風趣抵死！  
極盡視聽之最佳選擇！

TIM'S BUTCHERY

大家好鮮肉

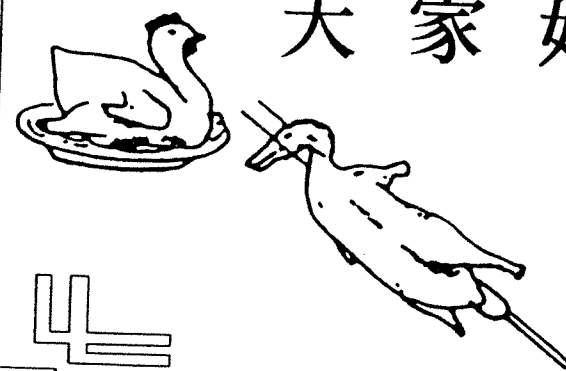


23 SPRING STREET  
CHATSWOOD 2067

TEL: (02) 419 5115

TIM'S B.B.Q. KITCHEN

大家好燒臘



21 SPRING STREET  
CHATSWOOD 2067

TEL: (02) 411 2060

**蔡氏保險代理有限公司**  
**R & C PING PTY LIMITED**

A.C.N. 001 722 658  
**INSURANCE AGENTS**

為你提供各類保險服務

2nd Floor, Haymarket Library Building  
Corner of George and Hay Streets Haymarket NSW 2000

TEL: (02) 211-1718, (02) 211-3732  
FAX: (02) 281-7651





PO Box K377 Haymarket Sydney NSW 2000 Australia